**Nikon** with WARRANTY

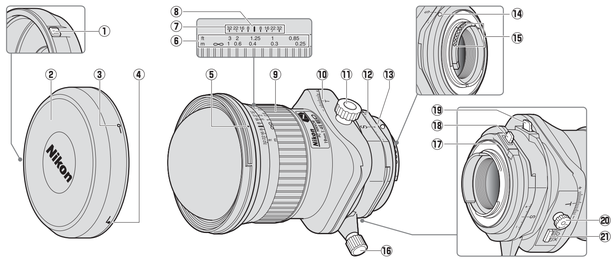
# NIKKOR

## PC NIKKOR 19mm f/4E ED

**Pl** Instrukcja obsługi (wraz z gwarancją)
**Hu** Használati útmutató (jótállási jeggyel)
**Gr** Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
**Ro** Manualul utilizatorului (cu garanție)
**Tr** Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Printed in Japan
SB2I04(5G)
*7MA0355G-04*

NIKON CORPORATION

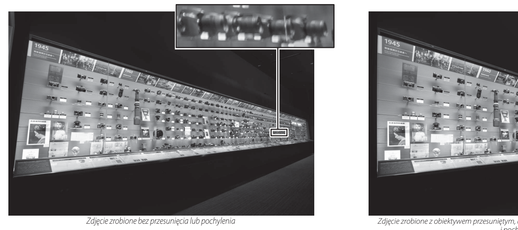



### ■ Części obiektywu

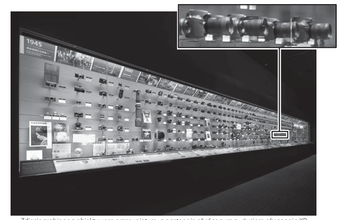
① Przycisk zwolnienia blokady pokrywki obiektywu
② Pokrywka obiektywu
③ Znacznik blokady pokrywki obiektywu
④ Znacznik orientacji pokrywki obiektywu
⑤ Znacznik pozycji mocowania pokrywki obiektywu
⑥ Wskaźnik odległości
⑦ Wskaźnik głębi ostrości
⑧ Znacznik odległości ogniskowania
⑨ Pierścień ustawiania ostrości
⑩ Skala pochylenia
⑪ Pokrętło pochylania
⑫ Skala przesunięcia
⑬ Wskaźnik obrotu
⑭ Znacznik pozycji mocowania obiektywu
⑮ Styki procesora
⑯ Pokrętło przesuwania
⑰ Gumowa uszczelka mocowania obiektywu
⑱ Dźwignia obracania
⑲ Dźwignia obracania KP
⑳ Pokrętło blokady pochylania
㉑ Przełącznik blokady pochylania

### ■ Az objektív részei

① Objektívsapka zár kioldója
② Objektívsapka
③ Objektívsapka zár jelölése
④ Objektívsapka illeszkedés jelölése
⑤ Objektívsapka csatlakoztatási jelölése
⑥ Fókusztávolság jelző
⑦ Mélységélesség jelző
⑧ Fókusztávolság jelzése
⑨ Élességállító gyűrű
⑩ Döntésjelző skála
⑪ Döntés gomb
⑫ Eltolásjelző skála
⑬ Elforgatás jelző
⑭ Objektív-csatlakoztatási jelölés
⑮ CPU érintkezők
⑯ Eltolás gomb
⑰ Objektívbajonett gumitömítés
⑱ Elforgató kar
⑲ PC-forgatás kar
⑳ Döntésrögzítő gomb
㉑ Döntésrögzítő kapcsoló



*Zdjęcie zrobione bez przesunięcia lub pochylenia*
*i pochylonym*
*Eltolás és döntés nélkül objektível készített fénykép*



*Zdjęcie zrobione z obiektywem przesuniętym, a następnie obróconym z użyciem obracania KP*
*Eltolt, majd PC-forgatással elforgatott és megdöntött objektível készített fénykép*

**Nikon Europe Service Warranty Card**

| | |
|---|---|
| Nazwa modelu/Model nere/ Ovopa μοντέλου/Nume model/ Model adı | PC NIKKOR 19mm f/4E ED |
| Nr seryjny/Sorozatszám/ Σειριακός Αρ./Numar serie/ Seri No. | ..... |
| Data zakupu/Vásárlás dátuma/ Ημερομηνία αγοράς/ Data achiziționării/Satın alım tarihi | ..... |

Nazwisko i adres klienta/Ügyfél neve és címe/Όνομα και διεύθυνση πελάτη/ Numele și adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi

Sprzedawca/Viszonteladó/Λιανικός/Vânzător/Satıcı

Dystrybutor/Forgalmazó/Διανομέας/Distribuitor/Distribütör

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroomlaan 14, 1181 VX Amstelveen,
The Netherlands

Producent/Gyártó/Κατασκευαστής/Producător/Üretici

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

SAMPLE

## Polski

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję aparatu.

**Uwaga**: ten obiektyw nie obsługuje analogowych lustrzanek jednoobiektywowych ani następujących cyfrowych lustrzanek jednoobiektywowych: z serii D2, z serii D1, D200, D100, D90, D80, z serii D70, D60, D50, z serii D40, D3000.

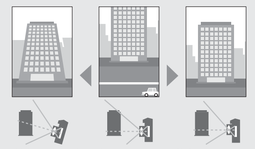
Ten obiektyw wymaga ręcznego ustawiania ostrości, a autofokus nie jest obsługiwany. Ręczne ustawianie ostrości jest dostępne niezależnie od wybranego w aparacie trybu ustawiania ostrości.

### ■ Informacje o tym obiektywie

Ten obiektyw jest wyposażony w mechanizmy przesuwania i pochylania, których można używać do kontroli perspektywy. Oś optyczna obiektywu można przesuwać w celu redukcji wpływu perspektywy podczas fotografowania obiektów pod kątem, a także pochylać w celu uzyskania ostrości jednocześnie pierwszego planu i tła bez przymykania przysłony.

**Przesunięcie**

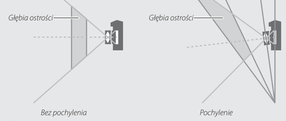
„Przesunięcie" oznacza odsunięcie osi optycznej obiektywu od środka kadru, co pozwala na kadrowanie zdjęć w dowolnym miejscu w tzw. kole obrazu (przekroju stożka światła przechodzącego przez obiektyw). Przesuwania można używać do redukcji wpływu perspektywy podczas fotografowania budynków pod kątem od dołu lub do zmiany kompozycji bez ustawiania aparatu pod kątem lub jego przemieszczania.



*Aparat odchylony pod kątem do góry* — *Aparat skierowany prosto naprzód* — *Obiektyw przesunięty z aparatem nadal skierowanym prosto naprzód*

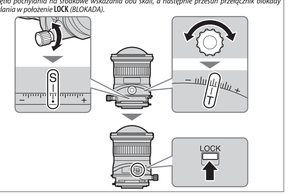
**Pochylenie**

W normalnej sytuacji od optyczna obiektywu jest prostopadła do płaszczyzny ogniskowej. „Pochylenie" to rozmyślne ustawienie osi optycznej pod kątem w taki sposób, aby utrzymywać ostrość ustawioną na obiekty znajdujące się w różnej odległości od aparatu bez konieczności przymykania (zmniejszania otworu) przysłony, co zmniejsza głębię ostrości i gwarantuje utrzymanie rozmycia tła.




### ■ Podłączanie i odłączanie obiektywu

*Próba podłączenia przesuniętego, pochylonego lub obróconego obiektywu może spowodować ścinanie palców. Przed rozpoczęciem podłączania obiektywu, przekręć pokrętło przesuwania i pokrętło pochylania na środkowe wskazania obu skali, a następnie przesuń przełącznik blokady pochylania w położenie* **LOCK** *(BLOKADA).*




***Podłączanie obiektywu***

*Zachowaj ostrożność, aby nie ścisnąć sobie palców podczas podłączania obiektywu.*

1. Wyłącz aparat i zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu aparatu.
2. Zdejmij tylną pokrywkę obiektywu.
3. Utrzymując znacznik pozycji mocowania obiektywu dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu, umieść obiektyw w mocowaniu bagnetowym aparatu, a następnie przekręcaj obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zablokuje się w poprawnym położeniu ze znacznikiem pozycji mocowania obiektywu na górze.

***Odłączanie obiektywu***

*Zachowaj ostrożność, aby nie ścisnąć sobie palców podczas odłączania obiektywu.*

1. Wyłącz aparat.
2. Naciśnij przycisk zwalniania obiektywu, obracając jednocześnie obiektyw w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### ■ Ekspozycja

Mimo że automatyczna ekspozycja zapewni uzyskanie optymalnych rezultatów, gdy obiektyw nie jest przesunięty ani pochylony, każde późniejsze przesunięcie lub pochylenie spowoduje zmianę ekspozycji. Dokonaj pomiaru ekspozycji bez przesunięcia lub pochylenia i dostosowuj ekspozycję podczas fotografowania.

### ■ Ustawianie ostrości

Ustaw ostrość, obracając pierścieniem ustawiania ostrości. Wskaźnik odległości przedstawia odległość zdjęciową w sytuacji, gdy pochylenie jest ustawione na środek skali. Kiedykolwiek to możliwe, sprawdzaj ostrość w trybie podglądu na żywo i pamiętaj, aby ponownie ustawić ostrość po zmianie przesunięcia lub pochylenia. Podczas korzystania z wizjera pamiętaj, że wskaźnik ustawienia ostrości nie zapewnia dokładnych wskazań, gdy obiektyw jest przesunięty lub pochylony.

***Głębia ostrości***

Podgląd głębi ostrości można uzyskać, korzystając z funkcji podglądu ostrości aparatu. Przybliżoną wartość zapewniają również wskazania wskaźnika odległości oraz wskaźnika głębi ostrości po obu stronach znacznika odległości ogniskowania, ale zwróć uwagę, że podawane przez nie odległości mają jedynie charakter pomocniczy i mogą nie być zupełnie dokładne. Z uwagi na wpływ głębi ostrości i innych czynników, odległe obiekty mogą być ostre przy odległościach zdjęciowych podanych we




**Uwaga**: ilustracje mają wyłącznie charakter poglądowy.

### ■ Zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić użytkownikowi możliwie bezpieczne i efektywne użycie tego obiektywu lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa" w całości.

Przechowuj te instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w miejscu dostępnym dla wszystkich osób korzystających z tego produktu.

⚠ **OSTRZEŻENIE**: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ **PRZESTROGA**: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- **Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.**
  **Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.**
  Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.
- **W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.**
  Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, porażeń lub innych obrażeń ciała.
- **Chronić przed wodą i wilgocią.**
  **Nie dotykać mokrymi rękami.**
  Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.
- **Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw lub aparat.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.
- **Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo ciałeczki opaskowe mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiejkolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
- **Nie dotykać gołymi rękami miejsc narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

#### ⚠ PRZESTROGA

- **Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.**
  Światło ogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar i uszkodzenie wewnętrznych części produktu.
- **Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

### ■ Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.

Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

### ■ Podłączanie i odłączanie pokrywki obiektywu

***Podłączanie pokrywki***

Dopasuj znacznik pozycji mocowania pokrywki obiektywu ❶ do znacznika orientacji pokrywki obiektywu (▲ ❷), a następnie obracaj pokrywkę ❸, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu ❹.



***Odłączanie pokrywki***

Trzymając wciśnięty przycisk zwolnienia blokady pokrywki obiektywu ❶, przekręć ❷ i odłącz ❸ pokrywkę obiektywu.



*Przednia soczewka obiektywu wystaje poza korpus obiektywu. Kiedy obiektyw nie jest używany, zakładaj na niego pokrywkę obiektywu, aby go chronić.*



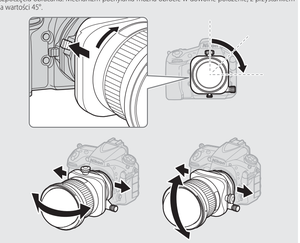
***Przełącznik blokady pochylenia***

Przełącznik blokady pochylenia blokuje obiektyw w położeniu zerowego pochylenia. Obracaj pokrętłem pochylenia, aby ustawić środkową wartość na skali pochylenia, a następnie przesuń przełącznik w położenie **LOCK** (BLOKADA).

***Obracanie pochylenia w stosunku do przesunięcia (obrót KP)***

*Zachowaj ostrożność, aby nie ścisnąć sobie palców podczas obracania obiektywu.*

Mechanizm pochylania można obrócić pod kątem maksymalnie 90° zgodnie z ilustracją w celu ustawienia pochylenia równoległe lub prostopadłe do przesunięcia. Naciśnij dźwignię obracania KP do wewnątrz w kierunku aparatu, a następnie obróć kwadratową podstawę, zabierając palec z dźwigni po rozpoczęciu obracania. Mechanizm pochylania można obrócić w dowolne położenie, z przystankiem na wartości 45°.



*Pochylanie równoległe do przesunięcia* — *Pochylanie prostopadłe do przesunięcia*

**Elementy sterujące pochylania i przesuwania**

Nie używaj nadmiernej siły do obsługi pokrętła oraz pokrętła blokady pochylania i pamiętaj o ustawieniu przełącznika blokady pochylania oraz pokrętła blokady pochylania w położeniach odblokowanych przed użyciem pokrętła pochylania.

Cienie i nierówne kolory mogą pojawiać się na zdjęciach wykonanych przy użyciu przesuwania lub pochylania. Korekcja winietowania może nie przynieść oczekiwanych rezultatów, a korzystanie z elektronicznej przedniej kurtynki migawki może powodować pojawianie się na zdjęciach mgły lub linii. Przed rozpoczęciem fotografowania wyłącz korekcję winietowania oraz, w razie potrzeby, migawkę elektroniczną. Nie można używać wbudowanej lampy błyskowej.

### ■ Pielęgnacja obiektywu

- Obiektyw powraca do otworu względnego po odłączeniu od aparatu. Zakłóca pokrywki obiektywu na miejsce, aby chronić wnętrze obiektywu.
- Nie podnosi ani nie przenosi obiektywu za pokrywki obiektywu.
- Liczne ruchome części obiektywu są wrażliwe na wpływ kurzu i wilgoci. Dopilnuj, aby obiektyw nie był pochylony ani przesunięty, gdy nie jest używany.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- W przypadku uszkodzenia gumowej uszczelki mocowania obiektywu niezwłocznie zaprzestań użytkowania i zanieś obiektyw do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu naprawy.
- Usunięcie kurzu zwykle wystarcza do oczyszczenia szklanych powierzchni obiektywu.
- Przednią soczewkę powierzchniową fluorem można wyczyścić, wycierając ją po prostu suchą ściereczką. Odciski palców i inne zabrudzenia można usunąć miękką i czystą bawełnianą ściereczką lub ściereczką do czyszczenia obiektywów. Czyść od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi, uważając, by nie pozostawić smug i nie dotykać powierzchni szkła palcami. Aby usunąć trudne zabrudzenia, delikatnie wytrzyj czyszczącą powierzchnię miękką szmatką zwilżoną niewielką ilością wody destylowanej, etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów. Plamy w kształcie kropli z hydrofobowej i oleofobowej soczewki powleczonej fluorem można usunąć suchą ściereczką.
- Aby usunąć plamy i odciski palców z tylnej soczewki obiektywu (soczewka na końcu obiektywu, który mocuje się w aparacie), nanieś niewielką ilość etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów na miękką i czystą bawełnianą ściereczkę lub ściereczkę do czyszczenia obiektywów, a następnie czyść obiektyw od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi, uważając, by nie pozostawić smug i nie dotykać szkła palcami.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia obiektywu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Zakłóż tylną pokrywkę obiektywu i nakładaną przednią pokrywkę obiektywu przed umieszczeniem obiektywu w futerale na obiektyw.
- Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy. Obiektywu nie należy przechowywać w miejscach naśnieżonych lub w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę bądź kamforę.
- Chroń obiektyw przed wilgocią i wodą. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Pozostawienie obiektywu w bardzo gorącym miejscu może spowodować uszkodzenie lub odkształcenie części wykonanych ze wzmocnionych tworzyw sztucznych.
- Z uwagi na szerokie pole widzenia i występującą przednią soczewkę, obiektyw jest wrażliwy na wpływ rozproszonego światła, które może powodować powstawanie flar lub refleksów. Zalecamy korzystanie z osłony itp. w celu odcięcia dostępu niepożądanego światła.
- Gwałtowne zmiany temperatury mogą powodować skraplanie pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu, co może powodować uszkodzenia. Przed przeniesieniem obiektywu z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa, umieść go w jego futerale lub w plastikowej torebce, aby spowolnić zmianę temperatury.

### ■ Dołączone akcesoria

- Wsuwana przednia pokrywka obiektywu
- Tylna pokrywka obiektywu LF-4
- Futerał na obiektyw CL-1120

### ■ Dane techniczne

| | |
|---|---|
| **Typ** | Obiektyw PC typu E z wbudowanym procesorem i mocowaniem F |
| **Ogniskowa** | 19 mm |
| **Otwór względny** | f/4 |
| **Konstrukcja obiektywu** | 17 soczewek w 13 grupach (w tym 3 soczewki ED, 2 soczewki asferyczne oraz soczewki powlekane nanokryształami lub fluorowym) |
| **Kąt widzenia** | • Cyfrowe lustrzanki jednoobiektywowe formatu FX firmy Nikon: 97°<br>• Cyfrowe lustrzanki jednoobiektywowe formatu DX firmy Nikon: 73° |
| **Ustawianie ostrości** | Tylko ręczne ustawianie ostrości |
| **Wskaźnik odległości** | 0,25 m – ∞ |
| **Minimalna odległość zdjęciowa** | 0,25 m od płaszczyzny ogniskowej |
| **Listki przysłony** | 9 (zaokrąglony otwór przysłony) |
| **Przysłona** | Automatyczne elektroniczne sterowanie przysłoną |
| **Zakres przysłony** | f/4 – 32 |
| **Kontrola perspektywy** | Poziome i pionowe przesuwanie i pochylanie<br>• Przesuwanie: 7 mm<br>• Pochylenie: ±7,5° |
| **Obrót** | Obrót o 90° w lewo i w prawo z przystankami co 30°; mechanizm pochylania obraca się o 90° w lewo z przystankiem w pozycji 45°. |
| **Wymiary** | Około 89 mm maksymalnej średnicy x 124 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu aparatu) |
| **Ciężar** | Około 885 g |

*Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.*

## Magyar

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

**Megjegyzés**: Ez az objektív nem támogatja a D2-es és D1-es sorozatú, a D200-as, D100-as, D90-es, D80-as, D70-es sorozatú, a D60-as, D50-es, D40-es sorozatú, illetve a D3000-es digitális vagy filmes SLR fényképezőgépeket.

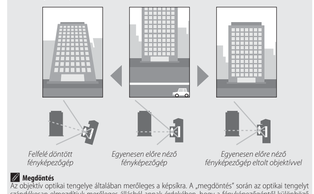
Ez a termék kézi élességállású objektív, automatikus élességállításhoz nem használható. A fényképezőgéppel kiválasztott élességállítási módtól függetlenül kézi élességállítás alkalmazható.

### ■ Az objektívről

Ez az objektív eltolása és döntése szolgáló mechanikával van felszerelve, amelyek révén szabályozható a perspektívus torzítás. Az objektív optikai tengelye eltolható, ezáltal csökkenthető a perspektívus torzítás a valamely szögben fotózott témák esetén, illetve az optikai tengely megdönthető, így a rekesz állítása nélkül megoldható az előtér és a háttér egyidejű élesítése.

**Eltolás**

Az „eltolás" esetén az objektív optikai tengelye a kép közepéhez képest eltolódik, így a képkör bármely pontján komponálhatók fényképek. Az eltolás segítségével csökkenthető a perspektívikus torzítást az alacsony szögből készített épületfotókon, vagy a fényképezőgép megdöntése, illetve mozgatása nélkül módosítható a kompozíciót.



*Fellelő döntött fényképezőgép* — *Egyenesen előre néző fényképezőgép* — *Egyenesen előre néző fényképezőgép eltolt objektível*

**Megdöntés**

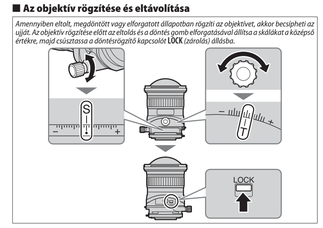
Az objektív optikai tengelye átalakban merőleges a képsíkra. A „megdöntés" során az optikai tengelyt szándékosan elmozdítjuk merőleges állásból annak érdekében, hogy a fényképezőgéptől különböző távolságra elhelyezkedő tárgyakat a rekesz állítása nélkül élesné tegyük, a mélységélesség csökkentése és a háttér elmosódottságának biztosítása mellett.




***Mélységélesség***

A mélységélesség előnézete megtekinthető a fényképezőgép mélységélesség-ellenőrző funkciójának használatával. A fókusztávolság jelölés két oldalán a fókusztávolság jelzése és a mélységélesség jelző is jelzi a körülbelüli távolságot, de ezek a távolságjelzések csak útmutatóként szolgálnak, ezért előfordulhat, hogy nem teljesen pontosak. A mélységélesség és egyéb tényezők hatására a távoli tárgyak a ∞ alatti fókusztávolságokban élesek lehetnek.

### ■ Az objektívvázlat rögzítése és eltávolítása




***Az objektív csatlakoztatása***

*Ügyeljen arra, hogy ujja ne csípődjön be az objektív csatlakoztatásakor.*

1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet, és távolítsa el a fényképezőgép vázsapkáját.
2. Vegye le az objektív hátsó sapkáját.
3. Az objektív-csatlakozási jelölést a fényképezőgép vázán található csatlakozási jelölésével egy vonalban tartva helyezze az objektívet a fényképezőgép bajonettzárába, majd forgassa el az objektívet balra, amíg a helyére kattan úgy, hogy az objektív-csatlakozási jelölés kerül felülre.



***Az objektív eltávolítása***

*Ügyeljen arra, hogy ujja ne csípődjön be az objektív eltávolításakor.*

1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet.
2. Nyomja meg az objektívkioldó gombot, miközben az objektívet elforgatja jobbra.

### ■ Expozíció

Bár az automatikus expozíció optimális eredményt biztosít amikor az objektív nincs se eltolva, se megdöntve, az objektív ezt követő eltolása vagy megdöntése módosítja az expozíciót. A fénymérést az objektív eltolása vagy megdöntése nélkül hajtsa végre, az esetleges módosításokat fényképezés közben végezze el.

### ■ Élességállítás

Az élesség az élességállító gyűrű elforgatásával állítható be. A fókusztávolság jelölése mutatja a fókusztávolságot, amikor a döntésjelző skála közepen áll; első ránézésen a lehetőségek szerint ellenőrizze az élességet, és az objektív eltolását, illetve megdöntését követően mindenképpen állítson újra élességet. Felhívjuk figyelmét, hogy keresős fényképezés során az objektív eltolása vagy megdöntése esetén az elektronikus távolságmérő által jelzett érték nem pontos.

***Mélységélesség***

A mélységélesség előnézete megtekinthető a fényképezőgép mélységélesség-ellenőrző funkciójának használatával. A fókusztávolság jelölés két oldalán a fókusztávolság jelzése és a mélységélesség jelző is jelzi a körülbelüli távolságot, de ezek a távolságjelzések csak útmutatóként szolgálnak, ezért előfordulhat, hogy nem teljesen pontosak. A mélységélesség és egyéb tényezők hatására a távoli tárgyak a ∞ alatti fókusztávolságokban élesek lehetnek.

### ■ Az objektív használata

A objektív függőleges szögben történő eltolható, megdönthető, elforgatható, illetve elforgatható oly módon, amely megváltoztatja a megjelenítés és a rögzítés alakját (perspektíva szabályozó elforgatás, vagy röviden PC-forgatás).

A D5, D4 sorozatú, D3 sorozatú, D810 sorozatú és D500 készülékekről eltérő fényképezőgépek esetén az eltolás és elforgatás egyes kombinációi esetleg nem használhatók, mivel az objektív hozzáér a fényképezőgép vázához.

A biztonsági útmutatót tartsa a fényképezőgép összes felhasználója számára hozzáférhető helyen.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**: Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ **VIGYÁZZON**: Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- **Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.**
  **Ne érintse meg a leejtés vagy más baleset következtében hozzáférhetővé vált belső alkatrészeket.**
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést eredményezhet.
- **Ha bármely rendellenességet észlel, például a termék füstöt, hőt vagy szokatlan szagot árasztat, haladéktalanul válassza le a terméket a fényképezőgép áramforrásról.**
  A további használat tüzet, illetve égési vagy egyéb sérülést okozhat.
- **Tartsa szárazon.**
  **Ne érjen a termékhez nedves kézzel.**
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Ne használja a terméket gyúlékony por vagy gáz, ügyanitt propán, benzin vagy aerozolok jelenlétében.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása robbanást vagy tüzet idézhet elő.
- **Az objektíven vagy a fényképezőgépen keresztül ne nézzen közvetlenül a napba vagy más erős fényforrásba.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása látáskárosodást okozhat.
- **Tartsa a terméket gyermekektől távol.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.
  Felhívjuk a figyelmét arra is, hogy az apró alkatrészek fulladást okozhatnak. Amennyiben a gyermek a készülék bármely alkatrészét lenyelte, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- **Ne érjen fedetlen kézzel a termékhez rendkívül magas, illetve alacsony hőmérsékletek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása égési vagy fagyási sérüléshez vezethet.

#### ⚠ FIGYELEM

- **Ne forditsa hosszabb ideig az objektivet a nap vagy más erős fényforrás felé.**
  Az objektív lencséi által összegyűjtött fénysugarak tüzet okozhatnak, és károsíthatják a termék belső alkatrészeit.
- **Ne hagyja a terméket olyan környezetben, ahol hosszabb ideig lesz kitéve rendkívül magas hőmérsékletnek, például zárt autóban vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.

### ■ Megjegyzések európai vásárlóink számára

Ez az ikon azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni.

Az alábbi információk kizárólag az európai vásárlóknak vonatkoznak:
- Ezt a terméket külön, ene a célra kijelölt helyen gyűjtik be. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- Az elkülönített begyűjtés és az újrahasznosítás segít a természeti erőforrások megóvásában, valamint megelőzi a helytelen ártalmatlanítás miatt bekövetkező, az emberi egészségre és a környezetre káros hatásokat.
- Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval vagy a hulladékeltakarítást felelős helyi szervekkel.

### ■ Az objektívsapka rögzítése és eltávolítása

***A sapka rögzítése***

Igazítsa az objektívsapka csatlakoztatási jelölését ❶ az objektívvázlap illeszkedés jelöléséhez (▲ ❷), majd forgassa el a sapkát ❸, amíg a helyére nem kattan ❹.



***A sapka eltávolítása***

Az objektívsapka zárjának kioldását lenyomva tartva ❶ forgassa el ❷, majd vegye le ❸ az objektívsapkát.



*Az elülső objektívlencsén túlnyúlik az objektív vázán. Ezért az objektív védelme érdekében a használaton kívüli objektíve helyezze fel az objektívsapkát.*



*Az objektív nincs elforgatva* — *Az objektív el van forgatva*

***Megdöntés***

Óvatosan járjon el, amikor az objektív szélhez ér. Az éles szélekkel való érintkezés sérülést okozhat.

A döntés gomb feloldásához csúsztassa ki a rögzítő kapcsolót a **LOCK** (zárolás) állásból, majd forgassa a rögzítő gombot a nyílnak jelzett irányval ellentétesen. Ezt követően a döntés gomb elforgatásával vízszintes vagy függőleges irányba megdönthető az objektív. Amint az objektívet a kívánt szögbe állította, forgatással rögzítse a döntésrögzítő gombot.



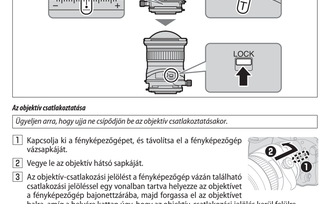

***A döntésrögzítő kapcsoló***

A döntésrögzítő kapcsoló segítségével az objektívet a nulla fokos döntési pozícióban rögzítheti. A döntés gomb elforgatásával állítsa a döntésjelző skálát a középső értékre, majd csúsztassa a kapcsolót **LOCK** (zárolás) állásba.

***A megdöntés elforgatása az eltoláshoz képest (PC-forgatás)***

*Ügyeljen arra, hogy ujja ne csípődjön be az objektív elforgatásakor.*

A döntési mechanika az ábrán látható módon 90°-kal elforgatható, ezáltal a döntés az eltolással párhuzamosá vagy arra merőlegessé tehető. A PC-forgatás kart nyomja be a fényképezőgép irányába, majd forgassa el a négyzet alapú elemet. A forgatás megkezdése után vegye le az ujját a karról. A döntési mechanikát bármely pozícióba forgathatja, a 45°-nál lépéskőz található.



*A döntés párhuzamos az eltolással* — *A döntés merőleges az eltolásra*

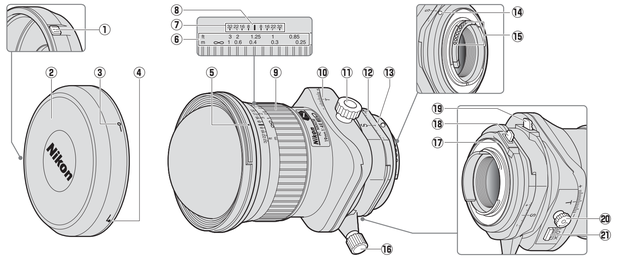
**Döntés és eltolás vezérlők**

A gombok és a döntésrögzítő gomb kezelése során ne fejtsen ki túlzottan nagy erőt, és ügyeljen arra, hogy a döntés gomb használata előtt oldja ki a döntésrögzítő kapcsolót és a döntésrögzítő gombot.

Az objektív megdöntésével vagy eltolásával készített fényképeken árnyékok, illetve egyenetlen színek jelenhetnek meg. Előfordulhat, hogy a vignettálás vezérlése nem a kívánt eredményt hozza, még az elektronikus első redőny zár használata következtében a fényképeken kód vagy vonalak jelenhetnek meg; felvételkészítés előtt kapcsolja ki a vignettálás vezérlése funkciót, és szükség esetén az elektronikus zárat. A beépített vaku nem használható.

### ■ Az objektív kezelése

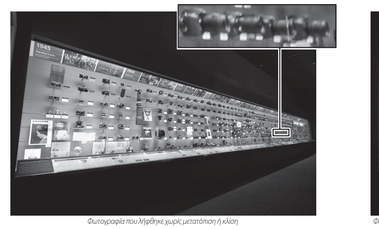
- Az objektív visszajár a maximális rekeszre, amikor eltávolítja a fényképezőgépről. Az objektív belső elemeinek védelme érdekében helyezze fel az objektívsapkát.
- Soha ne emelje fel és ne vigye az objektívet az objektívsapkánál fogva.
- Por és medvetetű hatására károsodhat az objektív számos mozgó alkatrésze. A használaton kívüli objektívet semmiképpen ne tárolja megdöntött vagy eltolt állapotban.
- Tartsa tisztán a CPU érintkezőket.
- Ha az objektívbajonett gumitömítése sérült, azonnal fejezze be a használatot, és az objektívet vigye el egy Nikon által engedélyezett szervizközpontba javítása.
- A fluorbevonatú elülső objektívlencsén egyszerű, egy száraz törlőruhával megtisztítható. Az ujjlenyomatok és egyéb foltokat egy puha, tiszta pamutruhával vagy objektívtisztító kendővel távolítsa el, kölcsönös mozdulatokkal, kezdő körök haladva tisztítva, ügyelve arra, hogy ne hagyjon elmosódásokat, illetve az ujjával ne érintse az üvegfelületet. A makacs foltok eltávolításához óvatosan törölje le kis mennyiségű desztillált vizet, etanolt vagy objektívtisztító folyadékkal megnedvesített puha ruhával. A víz- és olajtaszító fluorbevonatú objektívlencsén található csepp alakú foltokat egy száraz törlőruhával tudja eltávolítani.
- A foltok és ujjlenyomatok hátsó objektívelemről (az objektív rögzítése szolgáló végén lévő elemről) történő eltávolításához óntisztó és mennyiségű etanolt vagy lencsetisztító fol

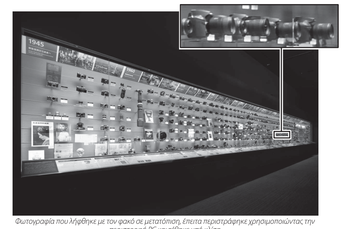



## ■ Μέρη του Φακού
① Απελευθέρωση κλειδώματος κατακού φακού
② Κατάκι φακού
③ Σημάδι κλειδώματος κατακού φακού
④ Σημάδι ευθυγράμμισης κατακού φακού
⑤ Σημάδι μοντούρας κατακού φακού
⑥ Ενδείξη απόστασης εστίασης
⑦ Ενδείξη βάθους πεδίου
⑧ Σημάδι απόστασης εστίασης
⑨ Δακτύλιος εστίασης
⑩ Κλιμακα κλίσης
⑪ Λαβή κλίσης
⑫ Κλίμακα μετατόπισης
⑬ Δείκτης περιστροφής
⑭ Σημάδι μοντούρας φακού
⑮ Επαφές CPU
⑯ Λαβή μετατόπισης
⑰ Ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού
⑱ Μοχλός περιστροφής
⑲ Μοχλός περιστροφής PC
⑳ Λαβή κλειδώματος κλίσης
㉑ Διακόπτης κλειδώματος κλίσης

## ■ Componentele obiectivului
① Buton deblocare capac obiectiv
② Capac obiectiv
③ Marcaj blocare capac obiectiv
④ Marcaj aliniere capac obiectiv
⑤ Marcaj montură capac obiectiv
⑥ Indicator distanță focală
⑦ Indicator profunzime de câmp
⑧ Marcaj distanță focală
⑨ Inel focalizare
⑩ Scală înclinări
⑪ Buton înclinare
⑫ Scală deplasare
⑬ Index rotire
⑭ Marcaj montură obiectiv
⑮ Contacte CPU
⑯ Buton deplasare
⑰ Garnitură cauciuc montură obiectiv
⑱ Pârghie rotire
⑲ Pârghie rotire PC
⑳ Buton blocare înclinare
㉑ Comutator blocare înclinare

## ■ Objektifin Parçaları
① Objektif kapağı kilidi serbest bırakma düğmesi
② Objektif kapağı
③ Objektif kapağı kilit işareti
④ Objektif kapağı hizalama işareti
⑤ Objektif kapağı montaj işareti
⑥ Netleme mesafesi göstergesi
⑦ Alan derinliği göstergesi
⑧ Netleme mesafesi işareti
⑨ Netleme halkası
⑩ Eğim ölçeği
⑪ Eğme düğmesi
⑫ Kaydırma ölçeği
⑬ Döndürme endeksi
⑭ Objektif montaj işareti
⑮ CPU kontakları
⑯ Kaydırma düğmesi
⑰ Objektif lastik montaj contası
⑱ Döndürme kolu
⑲ PC döndürme kolu
⑳ Eğim kilidi düğmesi
㉑ Eğim kilidi anahtarı


*Φωτογραφία που λήφθηκε χωρίς μετατόπιση ή κλίση*
*Fotografii realizate fără deplasare sau înclinare*
*Kaydırma veya eğim olmadan çekilen fotoğraf*


*Φωτογραφία που λήφθηκε με τον φακό σε μετατόπιση, έπειτα περιστράφηκε χρησιμοποιώντας την περιστροφή PC, και τέλος από κάτω*
*Fotografii realizate cu obiectivul deplasat, apoi rotit folosind rotirea PC și înclinat*
*Objektif kaydırılarak ve ardından PC dönüşü kullanılarak döndürülerek ve eğilerek çekilen fotoğraf*

# Ελληνικά

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

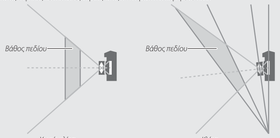
**Σημείωση** Αυτός ο φακός δεν υποστηρίζει τις ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές SLR της σειράς D2 & D1, D200, D100, D90, D80, της σειράς D70, D60, D50, της σειράς D40, ή D3000 ή τις φωτογραφικές μηχανές με φιλμ SLR.
Αυτός είναι ένας φακός χειροκίνητης εστίασης. Δεν υποστηρίζεται η αυτόματη εστίαση. Η χειροκίνητη εστίαση είναι διαθέσιμη ανεξάρτητα από τη λειτουργία εστίασης που έχετε επιλέξει με τη φωτογραφική μηχανή.

## ■ Σχετικά με Αυτήν τον Φακό
Αυτός ο φακός διαθέτει μηχανισμούς μετατόπισης και κλίσης που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο της προοπτικής. Ο οπτικός άξονας του φακού μπορεί να μετατοπιστεί για να μειωθούν οι επιπτώσεις της προοπτικής κατά τη φωτογράφιση θεμάτων υπό γωνία ή με κλίση για εστίαση τόσο του προκείνου όσο και του φόντου χωρίς την αύξηση της τιμής του μεγέθους του διαφράγματος.

**Μετατόπιση**
Η «Μετατόπιση» μετατοπίζει τον οπτικό άξονα του φακού μακριά από το κέντρο του κάδρου επιτρέποντας στις φωτογραφίες να καδραριστούν οπουδήποτε στον κύκλο της εικόνας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μείωση των επιπτώσεων της προοπτικής κατά τη φωτογράφιση κτιρίων από χαμηλές γωνίες ή για την αλλαγή της σύνθεσης χωρίς τοποθέτηση από γωνία η μετακίνηση της φωτογραφικής μηχανής.

*Φωτογραφική μηχανή υπό γωνία προς τα πάνω* — *Φωτογραφική μηχανή στην ευθεία* — *Μετατόπιση φακού με τη φωτογραφική μηχανή στην ευθεία*

**Κλίση**
Ο οπτικός άξονας του φακού είναι κατά κανόνα κάθετος προς το εστιακό επίπεδο. Η «Κλίση» θέτει τον οπτικό άξονα υπό γωνία σκύψιμο, έτσι ώστε να διατηρηθούν οι εστίαση του συγκεκριμένου που βρίσκονται σε διαφορετικές αποστάσεις από τη φωτογραφική μηχανή χωρίς μείωση του μεγέθους του διαφράγματος, μειώνοντας το βάθος πεδίου και εξασφαλίζοντας ότι το φόντο θα παραμείνει θολό.



*Χωρίς κλίση* — *Κλίση*

**Σημείωση** Οι εικόνες παρατίθενται για λόγους απεικόνισης μόνο.

## ■ Για την Ασφάλεια Σας
Για να μην προκληθεί ιύκνη ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για την Ασφάλεια Σας» στο σύνολό της πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.**
- **Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου ατυχήματος.**
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους τραυματισμό.
- **Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες, όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ηλεκτρισμού της φωτογραφικής μηχανής.**
  Η συνέχεια της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- **Διατηρήστε το στεγνό. Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.**
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή σκόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- **Μην κοιτάτε απευθείας τον ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό ή τη φωτογραφική μηχανή.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.
- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **Μην το χειρίζεστε με γυμνά χέρια σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρυοπάγημα.

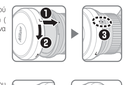
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**
  Το φως που εστιάζεται από τον φακό είναι πιθανό φωτιές και βλάβες στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ζωλεπτοκαμία προϊόντος.

## ■ Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη
Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

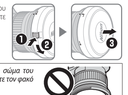
Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε ένα κατάλληλο σημείο απόρριψης. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα.
- Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθούν στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την πρόληψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

## ■ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Καπακιού Φακού

***Προσάρτηση του Καπακιού***
Ευθυγραμμίστε το σημάδι μοντούρας του καπακιού του φακού (❸) με το σημάδι ευθυγράμμισης του καπακιού του φακού (❹) και στη συνέχεια περιστρέψτε το καπάκι (❺) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του (❻).



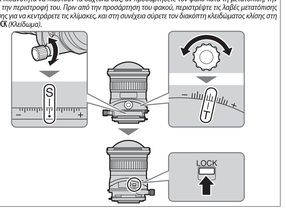
***Αφαίρεση του Καπακιού***
Κρατώντας πατημένη την απελευθέρωση κλειδώματος του καπακιού του φακού (❶), περιστρέψτε το (❷), και αφαιρέστε (❸) το καπάκι του φακού.



*Το μπροστινό στοιχείο του φακού προεξέχει πέρα από το σώμα του φακού. Κρατήστε το κατάλληλο συνδεδεμένο για να προστατεύετε τον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.*

## ■ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Φακού

*Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν τα δάχτυλά σας, αν προσαρτήσετε τον φακό κατά τη μετατόπιση, την κλίση ή την περιστροφή του. Πριν από την προσάρτηση του φακού, περιστρέψτε τις λαβές μετατόπισης και κλίσης για να κεντράρετε τις κλίμακες, και στη συνέχεια σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση* **LOCK** *(Κλειδωμένο).*




***Προσάρτηση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την προσάρτηση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και αφαιρέστε το καπάκι σώματος της μηχανής.**
2 **Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.**
3 **Διατηρώντας το σημάδι μοντούρας του φακού ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, τοποθετήστε τον φακό στη μοντούρα μπαγιονέτ της φωτογραφικής μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του με το σημάδι μοντούρας φακού προς τα πάνω.**

***Αφαίρεση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την αφαίρεση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.**
2 **Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.**

## ■ Έκθεση
Πάρτε το γεγονός ότι η αυτόματη έκθεση θα παράγει τα βέλτιστα αποτελέσματα χωρίς μετατόπιση ή κλίση του φακού, οποιαδήποτε επακόλουθη μετατόπιση ή κλίση θα αλλάξει την έκθεση. Μετράστε την έκθεση χωρίς μετατόπιση ή κλίση και κάντε τις αναγκαίες προσαρμογές κατά τη λήψη.

## ■ Εστίαση
Εστάσετε περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης. Η ένδειξη απόστασης εστίασης δείχνει την απόσταση εστίασης όταν η κλίμακα κλίσης είναι στο κέντρο. Ελέγξτε την εστίαση στη ζωντανή προβολή στοιχεία είναι δυνατόν, και φροντίστε να εκτελέσετε εκ νέου εστίαση μετά την προσαρμογή της μετατόπισης ή της κλίσης. Όταν χρησιμοποιείτε το ακάτινο, έχετε υπόψη ότι η ηλεκτρονική αναζήτηση εύρους δεν παρέχει ακριβή αποτελέσματα όταν ο φακός μετατοπίζεται ή βρίσκεται υπό κλίση.

***Βάθος Πεδίου***
Μπορεί να είναι προκπκοίσηη του βάθους πεδίου με τη χρήση του χαρακτηριστικού προεπισκόπησης βάθους πεδίου της φωτογραφικής μηχανής. Μια πράξεις προσέγγισης επίσης παρέχεται από την ένδειξη απόστασης εστίασης και την ένδειξη βάθους πεδίου σε κάθε πλευρά του σημαδιού απόστασης εστίασης, αλλά έχετε υπόψη ότι αυτές οι αποστάσεις προσέζονται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην είναι απολύτως ακριβές. Λόγω των επιπτώσεων του βάθους πεδίου και άλλων παραγόντων, μικρανά αντικείμενα μπορεί να είναι σε εστίαση σε αποστάσεις εστίασης κάτω του ∞.

## ■ Χρήση του Φακού
Ο φακός μπορεί να μετατοπιστεί κάθετα ή οριζόντια, να τεθεί υπό κλίση ή να περιστραφεί για να αλλάξετε την κατεύθυνση κλίσης και αστάθειες (περιστροφή ζέκνχου προοπτικής, ή εν συντομία «Περιστροφή PC»).

Με φωτογραφικές μηχανές εκτός από τη D5, τη σειρά D4, τη σειρά D3, τη σειρά D810 και την D500, ορισμένοι συνδυασμοί μετατόπισης και περιστροφής μπορεί να μην είναι διαθέσιμοι λόγω επαφής του φακού με το σώμα της φωτογραφικής μηχανής.

***Περιστροφή του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την περιστροφή του φακού.*

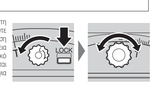
Ο φακός μπορεί να περιστραφεί έως και κατά 90° προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, με στάσεις στις 30° και 60°. Πιέστε τον μοχλό περιστροφής προς τη φωτογραφική μηχανή και περιστρέψτε την περιφερειακή βάση, σπινιάνοντας το δάχτυλό σας από τον μοχλό περιστροφής αμέσως μετά την έναρξη της στροφής προς σπουργή τραυματισμού από την επαφή με τα άκρα του φακού.

Πριν από την περιστροφή του φακού, κεντράρετε τις κλίμακες μετατόπισης και κλίσης, και σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο).

*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Κλίση***
*Απαιτείται προσοχή κατά τη μετατρέψιση των δκρων του φακού. Η επαφή με τα αιχμηρά άκρα μπορεί να οδήγησει σε τραυματισμό.*

Για να ξεκλειδώσετε τη λαβή κλίσης, σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος από τη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο), και περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που υποδεικνύεται από το βέλος. Στη συνέχεια μπορείτε να δώσετε κλίση ορίζοντα ή κάθετα στον φακό περιστρέφοντας τη λαβή κλίσης. Όταν ο φακός βρίσκεται στην επιθυμητή γωνία, περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος για να τον κλειδώσετε στη θέση του.

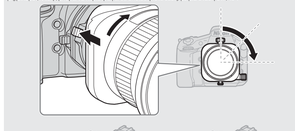


*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Ο Δακτύλιος Κλειδώματος Κλίσης***
Ο δακτύλιος κλειδώματος κλίσης κλειδώνει τον φακό στη μηδενική κλίση. Περιστρέψτε τη λαβή κλίσης προς το κέντρο της κλίμακας κλίσης και σύρετε τον διακόπτη στη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο).

***Περιστροφή Κλίσης σε Σχέση με τη Μετατόπιση (Περιστροφή PC)***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την περιστροφή του φακού.*

Ο μηχανισμός κλίσης μπορεί να περιστραφεί μέχρι και κατά 90°, όπως απεικονίζεται, για να κάνει την κλίση παράλληλη ή κάθετη προς τη μετατόπιση. Πιέστε τον μοχλό περιστροφής PC προς τη φωτογραφική μηχανή και περιστρέψτε την τετράγωνη βάση, σπινιάνοντας το δάχτυλό σας από τον μοχλό μετά την έναρξη της στροφής. Ο μηχανισμός κλίσης μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε θέση, με μια στάση στις 45°.


*Δώστε κλίση παράλληλα προς τη μετατόπιση* — *Δώστε κλίση κάθετα προς τη μετατόπιση*

***Μετατόπιση***
*Απαιτείται προσοχή κατά τη μετατρέψιση των δκρων του φακού. Η επαφή με τα αιχμηρά άκρα μπορεί να οδήγησει σε τραυματισμό.*

Περιστρέψτε τη λαβή μετατόπισης για να μετατοπίσετε τον φακό οριζόντια ή κάθετα.



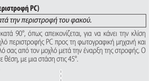
***Κλίση***
*Απαιτείται προσοχή κατά τη μετατρέψιση των δκρων του φακού. Η επαφή με τα αιχμηρά άκρα μπορεί να οδήγησει σε τραυματισμό.*

Για να ξεκλειδώσετε τη λαβή κλίσης, σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος από τη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο), και περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που υποδεικνύεται από το βέλος. Στη συνέχεια μπορείτε να δώσετε κλίση ορίζοντα ή κάθετα στον φακό περιστρέφοντας τη λαβή κλίσης. Όταν ο φακός βρίσκεται στην επιθυμητή γωνία, περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος για να τον κλειδώσετε στη θέση του.



*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Αφαίρεση του Καπακιού***



*Το μπροστινό στοιχείο του φακού προεξέχει πέρα από το σώμα του φακού. Κρατήστε το κατάλληλο συνδεδεμένο για να προστατεύετε τον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.*



## ■ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Φακού

*Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν τα δάχτυλά σας, αν προσαρτήσετε τον φακό κατά τη μετατόπιση, την κλίση ή την περιστροφή του. Πριν από την προσάρτηση του φακού, περιστρέψτε τις λαβές μετατόπισης και κλίσης για να κεντράρετε τις κλίμακες, και στη συνέχεια σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση* **LOCK** *(Κλειδωμένο).*

***Προσάρτηση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την προσάρτηση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και αφαιρέστε το καπάκι σώματος της μηχανής.**
2 **Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.**
3 **Διατηρώντας το σημάδι μοντούρας του φακού ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, τοποθετήστε τον φακό στη μοντούρα μπαγιονέτ της φωτογραφικής μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του με το σημάδι μοντούρας φακού προς τα πάνω.**



***Αφαίρεση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την αφαίρεση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.**
2 **Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.**

## ■ Έκθεση
Πάρτε το γεγονός ότι η αυτόματη έκθεση θα παράγει τα βέλτιστα αποτελέσματα χωρίς μετατόπιση ή κλίση του φακού, οποιαδήποτε επακόλουθη μετατόπιση ή κλίση θα αλλάξει την έκθεση. Μετράστε την έκθεση χωρίς μετατόπιση ή κλίση και κάντε τις αναγκαίες προσαρμογές κατά τη λήψη.

## ■ Εστίαση
Εστάσετε περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης. Η ένδειξη απόστασης εστίασης δείχνει την απόσταση εστίασης όταν η κλίμακα κλίσης είναι στο κέντρο. Ελέγξτε την εστίαση στη ζωντανή προβολή στοιχεία είναι δυνατόν, και φροντίστε να εκτελέσετε εκ νέου εστίαση μετά την προσαρμογή της μετατόπισης ή της κλίσης. Όταν χρησιμοποιείτε το ακάτινο, έχετε υπόψη ότι η ηλεκτρονική αναζήτηση εύρους δεν παρέχει ακριβή αποτελέσματα όταν ο φακός μετατοπίζεται ή βρίσκεται υπό κλίση.

***Βάθος Πεδίου***
Μπορεί να είναι προεπισκόπηση του βάθους πεδίου με τη χρήση του χαρακτηριστικού προεπισκόπησης βάθους πεδίου της φωτογραφικής μηχανής. Μια πράξεις προσέγγισης επίσης παρέχεται από την ένδειξη απόστασης εστίασης και την ένδειξη βάθους πεδίου σε κάθε πλευρά του σημαδιού απόστασης εστίασης, αλλά έχετε υπόψη ότι αυτές οι αποστάσεις προσέζονται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην είναι απολύτως ακριβές. Λόγω των επιπτώσεων του βάθους πεδίου και άλλων παραγόντων, μικρανά αντικείμενα μπορεί να είναι σε εστίαση σε αποστάσεις εστίασης κάτω του ∞.

## ■ Χρήση του Φακού
Ο φακός μπορεί να μετατοπιστεί κάθετα ή οριζόντια, να τεθεί υπό κλίση ή να περιστραφεί για να αλλάξετε την κατεύθυνση κλίσης και αστάθειες (περιστροφή ζέκνχου προοπτικής, ή εν συντομία «Περιστροφή PC»).

Με φωτογραφικές μηχανές εκτός από τη D5, τη σειρά D4, τη σειρά D3, τη σειρά D810 και την D500, ορισμένοι συνδυασμοί μετατόπισης και περιστροφής μπορεί να μην είναι διαθέσιμοι λόγω επαφής του φακού με το σώμα της φωτογραφικής μηχανής.

***Περιστροφή του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την περιστροφή του φακού.*

Ο φακός μπορεί να περιστραφεί έως και κατά 90° προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, με στάσεις στις 30° και 60°. Πιέστε τον μοχλό περιστροφής προς τη φωτογραφική μηχανή και περιστρέψτε την περιφερειακή βάση, σπινιάνοντας το δάχτυλό σας από τον μοχλό μετά την έναρξη της στροφής προς σπουργή τραυματισμού από την επαφή με τα άκρα του φακού.

Πριν από την περιστροφή του φακού, κεντράρετε τις κλίμακες μετατόπισης και κλίσης, και σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο).


*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Κλίση***
*Απαιτείται προσοχή κατά τη μετατρέψιση των δκρων του φακού. Η επαφή με τα αιχμηρά άκρα μπορεί να οδήγησει σε τραυματισμό.*

Για να ξεκλειδώσετε τη λαβή κλίσης, σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος από τη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο), και περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που υποδεικνύεται από το βέλος. Στη συνέχεια μπορείτε να δώσετε κλίση ορίζοντα ή κάθετα στον φακό περιστρέφοντας τη λαβή κλίσης. Όταν ο φακός βρίσκεται στην επιθυμητή γωνία, περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος για να τον κλειδώσετε στη θέση του.



*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Αφαίρεση του Καπακιού***



*Το μπροστινό στοιχείο του φακού προεξέχει πέρα από το σώμα του φακού. Κρατήστε το κατάλληλο συνδεδεμένο για να προστατεύετε τον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.*



## ■ Προσάρτηση και Αφαίρεση του Φακού

*Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν τα δάχτυλά σας, αν προσαρτήσετε τον φακό κατά τη μετατόπιση, την κλίση ή την περιστροφή του. Πριν από την προσάρτηση του φακού, περιστρέψτε τις λαβές μετατόπισης και κλίσης για να κεντράρετε τις κλίμακες, και στη συνέχεια σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση* **LOCK** *(Κλειδωμένο).*




***Προσάρτηση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την προσάρτηση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και αφαιρέστε το καπάκι σώματος της μηχανής.**
2 **Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.**
3 **Διατηρώντας το σημάδι μοντούρας του φακού ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, τοποθετήστε τον φακό στη μοντούρα μπαγιονέτ της φωτογραφικής μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του με το σημάδι μοντούρας φακού προς τα πάνω.**



***Αφαίρεση του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την αφαίρεση του φακού.*

1 **Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.**
2 **Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.**

## ■ Έκθεση
Πάρτε το γεγονός ότι η αυτόματη έκθεση θα παράγει τα βέλτιστα αποτελέσματα χωρίς μετατόπιση ή κλίση του φακού, οποιαδήποτε επακόλουθη μετατόπιση ή κλίση θα αλλάξει την έκθεση. Μετράστε την έκθεση χωρίς μετατόπιση ή κλίση και κάντε τις αναγκαίες προσαρμογές κατά τη λήψη.

## ■ Εστίαση
Εστάσετε περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης. Η ένδειξη απόστασης εστίασης δείχνει την απόσταση εστίασης όταν η κλίμακα κλίσης είναι στο κέντρο. Ελέγξτε την εστίαση στη ζωντανή προβολή στοιχεία είναι δυνατόν, και φροντίστε να εκτελέσετε εκ νέου εστίαση μετά την προσαρμογή της μετατόπισης ή της κλίσης. Όταν χρησιμοποιείτε το ακάτινο, έχετε υπόψη ότι η ηλεκτρονική αναζήτηση εύρους δεν παρέχει ακριβή αποτελέσματα όταν ο φακός μετατοπίζεται ή βρίσκεται υπό κλίση.

***Βάθος Πεδίου***
Μπορεί να είναι προεπισκόπηση του βάθους πεδίου με τη χρήση του χαρακτηριστικού προεπισκόπησης βάθους πεδίου της φωτογραφικής μηχανής. Μια πράξεις προσέγγισης επίσης παρέχεται από την ένδειξη απόστασης εστίασης και την ένδειξη βάθους πεδίου σε κάθε πλευρά του σημαδιού απόστασης εστίασης, αλλά έχετε υπόψη ότι αυτές οι αποστάσεις προσέζονται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην είναι απολύτως ακριβές. Λόγω των επιπτώσεων του βάθους πεδίου και άλλων παραγόντων, μικρανά αντικείμενα μπορεί να είναι σε εστίαση σε αποστάσεις εστίασης κάτω του ∞.

## ■ Χρήση του Φακού
Ο φακός μπορεί να μετατοπιστεί κάθετα ή οριζόντια, να τεθεί υπό κλίση ή να περιστραφεί για να αλλάξετε την κατεύθυνση κλίσης και αστάθειες (περιστροφή ζέκνχου προοπτικής, ή εν συντομία «Περιστροφή PC»).

Με φωτογραφικές μηχανές εκτός από τη D5, τη σειρά D4, τη σειρά D3, τη σειρά D810 και την D500, ορισμένοι συνδυασμοί μετατόπισης και περιστροφής μπορεί να μην είναι διαθέσιμοι λόγω επαφής του φακού με το σώμα της φωτογραφικής μηχανής.

***Περιστροφή του Φακού***
*Προσέξτε ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας κατά την περιστροφή του φακού.*

Ο φακός μπορεί να περιστραφεί έως και κατά 90° προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, με στάσεις στις 30° και 60°. Πιέστε τον μοχλό περιστροφής προς τη φωτογραφική μηχανή και περιστρέψτε την περιφερειακή βάση, σπινιάνοντας το δάχτυλό σας από τον μοχλό μετά την έναρξη της στροφής προς σπουργή τραυματισμού από την επαφή με τα άκρα του φακού.

Πριν από την περιστροφή του φακού, κεντράρετε τις κλίμακες μετατόπισης και κλίσης, και σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος κλίσης στη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο).


*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Κλίση***
*Απαιτείται προσοχή κατά τη μετατρέψιση των δκρων του φακού. Η επαφή με τα αιχμηρά άκρα μπορεί να οδήγησει σε τραυματισμό.*

Για να ξεκλειδώσετε τη λαβή κλίσης, σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος από τη θέση **LOCK** (Κλειδωμένο), και περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή που υποδεικνύεται από το βέλος. Στη συνέχεια μπορείτε να δώσετε κλίση ορίζοντα ή κάθετα στον φακό περιστρέφοντας τη λαβή κλίσης. Όταν ο φακός βρίσκεται στην επιθυμητή γωνία, περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος για να τον κλειδώσετε στη θέση του.



*Φακός με περιστραμμένος* — *Φακός περιστραμμένος*

***Αφαίρεση του Καπακιού***